

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 23 FÉVRIER 1906.

- | | |
|--|--|
| <p>1° Proposition de loi relative à la recherche de la paternité et de la maternité.</p> <p>2° Proposition de loi sur la recherche de la paternité ⁽¹⁾.</p> | <p>1° Wetsontwerp betreffende het onderzoek naar het vaderschap en naar het moederschap.</p> <p>2° Wetsontwerp betreffende het onderzoek naar het vaderschap ⁽¹⁾.</p> |
|--|--|

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR M. HOYOIS.

ART. 340 (amendements du Gouvernement)

Rédiger ainsi le 4^e alinéa :

1° S'il est de notoriété que son père prétendu a vécu maritalement avec sa mère depuis le trois centième jusqu'au cent quatre-vingtième jour avant sa naissance, *tout au moins les trois centième jour et suivants, avant sa naissance et pendant une période de temps immédiatement antérieure.*

ART. 340^{bis} (amendements du Gouvernement).

Rédiger ainsi :

Cependant, il sera aussi reçu à faire la preuve par témoin de sa filiation paternelle s'il résulte *soit* d'un commencement de

I. — AMEDEMEMENTEN DOOR DEN
HEER HOYOIS INGEDIEND.

ART. 340 (amendementen der Regeering).

Het 4^e lid te doen luiden als volgt :

1° Wanneer het is bekend dat zijn onderstelde vader in echtelijke gemeenschap met zijne moeder heeft geleefd sedert den driehonderdsten tot den honderd tachtigsten dag vóór zijne geboorte, *ten minste op den driehonderdsten dag en de volgende dagen vóór zijne geboorte en gedurende een tydperk dat daaraan onmiddellijk voorafgaat.*

ART. 340^{bis} (amendementen der Regeering).

Dit artikel te doen luiden als volgt

Het wordt echter ontvankelijk verklaard om zijne vaderlijke afstamming door middel van getuigen te bewijzen, indien, *hetzij* uit

(1) Propositions de loi, n° 74 et 75 (Session de 1901-1902).
Rapport, n° 12.
Amendements, n° 91 et 96.

(1) Wetsvoorstellen, n° 74 en 75 (Zittingsjaar 1901-1902).
Verslag, n° 12.
Amendementen, n° 91 en 96.

preuve par écrit conformément à l'article 1347, soit, dans le cas où le père prétendu ne sait pas écrire, de présomptions graves, précises et concordantes que, à une époque contemporaine de la conception, celui-ci a séduit la mère par promesse de mariage ou manœuvres frauduleuses.

ART. 1^{er}.

Intercaler comme article 1^{er} (projet de la Section centrale) :

L'action n'est pas admise dans le cas où il est établi qu'un état ou des secours suffisants sont déjà régulièrement assurés à l'enfant.

ART. 4.

Art. 4 du projet de la Section centrale se substituant à l'article 341^{bis} du projet du Gouvernement et aux articles 4, 5, § 2, 6, § 2, 9 et 10 du projet de la Section centrale :

L'action en recherche de la paternité ou de la maternité ne peut être intentée que par l'enfant ou en son nom.

Elle se prescrit par un an à dater de sa majorité et, en cas d'aveu de paternité ou de maternité résultant d'actes ou d'écrits découverts postérieurement à sa majorité, après un an à dater du jour où ils ont été découverts.

Elle ne peut être exercée pendant sa minorité que moyennant autorisation du conseil de famille et après désignation d'un tuteur ad hoc chargé de le représenter dans l'instance.

ART. 6^{bis}.

Intercaler comme article 6^{bis}.

Toute recherche de paternité ou de maternité peut être contestée par tous les intéressés.

een begin van schriftelijk bewijs overeenkomstig artikel 1347, hetzij, ingeval de onderstelde vader niet kan lezen, uit zwaarwichtige, nauwkeurige en eenstemmige vermoedens voortvloeit dat hij, op een tijdperk samenvallend met de bevruchting, de moeder heeft verleid door huwelijksbelofte of bedrieglijke handelingen.

ART. 1^{er}.

Als artikel 1^{er} in het ontwerp der Middenafdeeling op te nemen :

De rechtsvordering is niet toegelaten indien het is bewezen dat aan het kind reeds een voldoende staat of een voldoende onderstand is gewaarborgd.

ART. 4.

Art. 4 van het ontwerp der Middenafdeeling, komende in de plaats van artikel 341^{bis} van het ontwerp der Regeering en van de artikelen 4, 5, § 2, 6, § 2, 9 en 10 van het ontwerp der Middenafdeeling :

De rechtsvordering tot onderzoek naar het vaderschap of naar het moederschap mag alleen worden ingesteld door het kind of in zijnen naam.

Zij verjaart na verloop van één jaar te rekenen van zijne meerderjarigheid en, ingeval van erkenning van vaderschap of van moederschap voortvloeiende uit akten of geschriften die sedert zijne meerderjarigheid zijn ontdekt, na verloop van één jaar te rekenen van den dag waarop ze zijn ontdekt.

Gedurende zijne minderjarigheid mag zij niet worden ingesteld dan met machtiging van den familieraad en na benoeming van een voogd ad hoc, gelast het in de rechtsvordering te verlegenvoordigen.

ART. 6^{bis}.

Als artikel 6^{bis} op te nemen :

Elk onderzoek naar het vaderschap of naar het moederschap kan door al de belanghebbenden worden betwist.

ART. 15^{bis}.

Introduire comme disposition finale :

Les actions en recherche de paternité ou de maternité reconnues calomnieuses donnent lieu à des poursuites sur le pied des articles 443 et suivants du Code pénal.

ART. 15^{bis}.

Als slotbepaling in het ontwerp op te nemen :

Derechtsvorderingen tot onderzoek naar het vaderschap of naar het moederschap, als lasterlijk bevonden, geven aanleiding tot rechtsvervolging op den voet van de artikelen 443 en volgende van het Strafwetboek.

Jos. HOVOIS.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. CARTON DE WIART AU TEXTE DU GOUVERNEMENT.

ART. 340.

1° S'il est de notoriété que son père prétendu a vécu maritalement avec sa mère pendant une période contemporaine de la conception.

II. — AMENDEMENT DOOR DEN HEER CARTON DE WIART INGEDIEND OP DEN TEKST DER REGERING.

ART. 340.

1° Wanneer het is bekend dat zijn onderstelde vader in echtelijke gemeenschap heeft geleefd met zijne moeder gedurende een tijdperk samenvallend met dat der bevruchting.]

H. CARTON DE WIART.

III. — SOUS-AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DE PONTIÈRE A L'AMENDEMENT DE MM. BEERNAERT ET VANDERVELDE.

Remplacer les mots : entre le trois centième et le cent quatre-vingtième jour avant la naissance, par les mots : au cours de la période légale de la conception.

III. — SUBAMENDEMENT DOOR DEN HEER DE PONTIÈRE INGEDIEND OP HET AMENDEMENT DER HEEREN BEERNAERT EN VANDERVELDE.

De woorden « tussen den driehonderdsten en den honderd tachtigsten dag vóór de geboorte » te vervangen door deze woorden : in den loop van het wettelijk tijdperk der bevruchting.

CH. DE PONTIÈRE.

